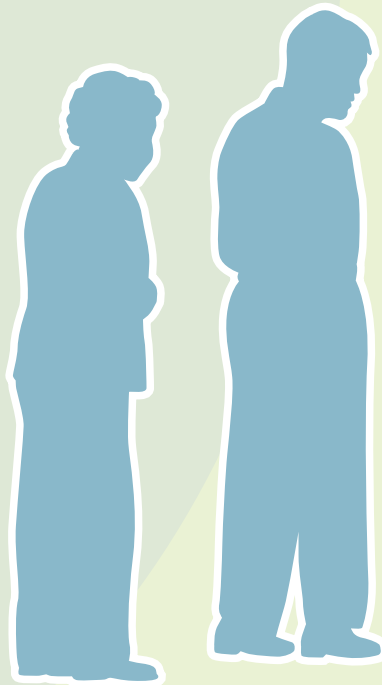


# Это ваш план и ваш выбор!

Вы руководите процессом. Вы планируете свои услуги и поддержку. По своему усмотрению, вы можете назначить законного представителя, родственника или друга своим помощником. Вы составляете свой план поддержки, определяющий предоставляемые вам услуги в зависимости от ваших целей, от того, что для вас важно, и от результатов оценки ваших потребностей.

Вы решаете, какие из услуг, на которые вы имеете право, помогут вам вести здоровую, безопасную и продуктивную жизнь.



## Ресурсы, которые помогут вам принимать решения, относящиеся к обслуживанию

Для того, чтобы связаться с **местным отделением программы общественного обслуживания лиц с нарушениями развития (CDDP)**, посетите веб-сайт <https://www.oregon.gov/odhs/idd/Pages/cddp.aspx> или позвоните по тел. 503-945-5811.

Для того, чтобы обратиться в **местную посредническую службу, распределяющую лиц, оказывающих поддержку (Support Services Brokerage)** и получить дополнительные сведения о доступных вам вариантах обслуживания, посетите веб-сайт [www.mybrokeragemychoice.org](http://www.mybrokeragemychoice.org) или позвоните по тел. 503-945-5811.

Для того, чтобы получить дополнительные сведения об услугах, предоставляемых в Орегоне лицам с нарушениями интеллектуальных функций и с нарушениями развития, поддержите нас на странице «Oregon Developmental Disabilities» в сети Facebook.

Подробные сведения об обслуживании лиц с нарушениями развития можно получить, посетив веб-сайт <https://www.oregon.gov/odhs/idd/Pages/default.aspx>.

Для того, чтобы связаться с ближайшей к вам службой взаимопомощи семей, обратитесь в Орегонское объединение структур взаимопомощи семей (Oregon Consortium of Family Networks) на веб-сайте <https://ocdd.org/families-supporting-families/>.

Для того, чтобы найти филиал Отдела обслуживания лиц с нарушениями развития в вашем округе, посетите веб-сайт <https://www.oregon.gov/odhs/idd/Pages/cddp.aspx>.



## Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS)

500 Summer Street NE E02  
Salem Oregon 97301

Номер телефона: 503-945-5811

Телетайп для слабослышащих (TTY): 1-800-282-8096



Поддержите нас в сети Facebook:

<https://www.facebook.com/oregonDHS.IDD/>

За дополнительными сведениями обращайтесь в местный отдел программы общественного обслуживания лиц с нарушениями функций (CDDP).

Вы можете бесплатно получить этот документ на других языках, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом брайля или в другом удобном для вас формате. Обращайтесь в Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития по эл. почте [DD.DirectorsOffice@odhsaha.oregon.gov](mailto:DD.DirectorsOffice@odhsaha.oregon.gov) или по тел. 503-945-5811 (звонок/смс). Мы принимаем все вызовы по линии трансляционной связи.

# Выбор услуг для детей и взрослых с нарушениями развития



**Вид услуг для лиц с нарушениями развития, которыми вы можете пользоваться, зависит от результатов оценки потребностей. В этой брошюре разъясняются доступные услуги и то, кем они предоставляются.**

Если вы или ваш ребенок получили право на услуги для лиц с нарушением развития, вы можете ожидать следующих дальнейших событий:

- **Мы с вами познакомимся.** Мы свяжемся с вами вскоре после того, как вы получите уведомление о вашем праве на участие в программе, чтобы познакомиться с вами и поделиться информацией об услугах в вашем районе.
- **Вы поможете нам узнать, в каких видах поддержки вы нуждаетесь,** отвечая на вопросы о ваших потребностях.
- **Вы сможете обсудить с нами ваши цели и потребности в поддержке.** Кроме того, мы обсудим с вами то, где вы хотите жить, работать и пользоваться услугами.
- **Вы сможете посетить людей, предоставляющих соответствующие услуги.** Вы можете выбрать тех лиц, кто будет помогать в удовлетворении ваших потребностей.
- **Вам разъяснят, какие услуги помогут в удовлетворении ваших потребностей и достижении ваших целей.**

## Какие услуги доступны детям?

Координатор обслуживания получит ваши данные и составит план обслуживания, соответствующий результатам оценки потребностей вашего ребенка. В этом плане будет указано также, кто несет ответственность за содействие удовлетворению этих потребностей, как часто и в каком объеме будет предоставляться такая помощь, и каким образом будет финансироваться удовлетворение каждой из идентифицированных потребностей. Координатор обслуживания может ежемесячно связываться с вами, чтобы убедиться в том, что план выполняется, или узнавать, каким образом его можно усовершенствовать.

К числу услуг, которые могут быть доступны вашему ребенку после оценки его потребностей, относятся следующие.

- Временное замещение членов семьи, предоставляющих уход.
- Обучение методам удовлетворения потребностей вашего ребенка.
- Оказание помощи в осуществлении повседневных видов деятельности, таких, как приготовление пищи, купание или кормление ребенка.
- Внесение изменений, упрощающих доступ вашего ребенка к жилым помещениям.
- Помощь в решении вопросов, связанных с поведенческими трудностями.
- Некоторые виды технологической поддержки.

Эти услуги не заменяют повседневные обязанности членов семьи, выполняемые по месту жительства.

В вашем районе может существовать также структура взаимопомощи семей. Она позволяет встречаться с другими семьями и узнавать о доступных местных ресурсах.

Не забывайте, это ваш план...

# «Ничто, что связано со мной, не делается без меня!»

## Какие услуги доступны для взрослых?

В зависимости от ваших потребностей и целей, вам могут быть доступны, например, следующие услуги.

- **Помощь в осуществлении повседневной деятельности,** такой, как купание, одевание, совершение покупок, приготовление пищи, получение и использование денежных средств, а также помощь в преодолении поведенческих трудностей и проблем, связанных с общением.
- **Поддержка местной общины.** Ваше активное участие в местной общественной жизни полезно для каждого. Мы можем оказать вам поддержку, помогающую принимать участие в этой общественной жизни.
- **Поддержка в сфере трудоустройства.** Мы считаем, что каждый, кто желает работать, должен получать поддержку в поиске трудоустройства. Такая поддержка будет способствовать достижению ваших целей в области трудоустройства.

Вы можете пользоваться услугами как у себя дома, так и по месту жительства ваших родственников или в приюте.

## Дополнительные сведения об услугах

Если вы живете у себя дома или вместе с родственниками, вам может быть предоставлено право выбирать лиц, координирующих ваше обслуживание, в том числе:

- личного представителя в посреднической службе, оказывающей поддержку; или
- координатора обслуживания в рамках местной программы общественного обслуживания лиц с нарушениями развития (CDDP).

Если вам требуется круглосуточная поддержка вне вашего дома, координатор обслуживания в рамках программы CDDP будет предоставлять вам услуги социального сопровождения.

Если вы проживаете у себя дома или вместе с родственниками, вам может быть оказано содействие, делающее жилые помещения более приспособленными для доступа, чистыми и безопасными.

Работник программы CDDP встретится с вами, чтобы обсудить обслуживание лиц с нарушениями интеллектуальных функций или с нарушениями развития (I/DD). Попросите этого работника рассказать вам о людях и службах, в том числе о посреднической службе, оказывающей поддержку, которые могли бы наилучшим образом удовлетворять ваши потребности. Если вы не можете самостоятельно связаться с посреднической конторой, попросите работника программы CDDP помочь вам в этом.